

12 CLUBS

CRICKET CLUB

Annual General Meeting:

SKI CLUB CERN

Permanence

Cours de ski

POPTBALL CLUB

ATTENTION

AUTOMOBILE CLUB



To-night :
Friday, 10 January
08.30 p.m.
Auditorium - CERN

Ce soir 1
Vendredi 10 Janvier 1969
20h.30
Amphitheatre - CERN

The Annual General Meeting of the Cricket Club will be held on

TUESDAY 14th JANUARY 1969. at 6.00 p.m.

in Room "D" (Main Building). All interested are invited to attend.

A partir de vendredi 10 Janvier, vous pourrez venir retirer vos licences et cartes de cours.

La permanence est ouverte de 16 h 45 a 18 h.

Les lecons ont commence samedi 4 Janvier au Col de la Faucille et se poursuivront jusqu'au samedi 15 fevrier, tous les samedis.

Nous vous rappelons les horaires des lecons .

- le matin 10 h - 12 h

- l'apres-midi 14 h - 16 h

Soyez a l'heure et n'oubliez pas vos cartes de cours.

II reste quelques cartes de cours, vous pourrez les retirer a la permanence encore ce vendredi 10 Janvier.

Pour des raisons independantes de notre volonte, nous nous voyons obliges de convoquer l'Assemblee Generale Annuelle, prealablement prevue pour le 16 Janvier 1969, le JEUDI 25 JANVIER 1969 a 17 h 50> dans la Salle du Conseil, Batiment Principal.

Des le 13 Janvier 1969- l'Automobile-Club CERN mettra a disposition de ses membres. un service d'information generale, touchant plus particulierement les problemes d'assurance-automobile et de circulation routiere, en relation avec les compagnies d'assurances, la police, et les organismes tels que TCS et ACS.

M, G. KUX (Division PE) en assurera la gestion, a son bureau, Labo 4t 2eme etage, le lundi et le jeudi, a partir de 13h.30, sur rendez-vous pr^alable (int. 4054)*

D'autre part, il est pr^vu de faire effectrer par le TCS un controle technique gratuit des vehicules des membres de l'Automobile-Club (controle valide par un certificat et reconnu par la police). Des informations complementaires seront publiees sous peu a cet effet.

Precisons enfin que lift (dans le hangar couvert de la station de lavage) sera mis a la disposition des membres a la fin de ce mois. Les renseignements definitifs seront communiquees dans un prochain numero.

"THE BALLAD OF A SOLDIER" by Tchoukral, USSR i960. Original version. French and German sub-titles.

A 19 years old soldier having destroyed two nazi tanks is given 6 days home leave. During a difficult journey he meets a very young girl whom he grows to love after the adventures they live together. He leaves her without knowing her address and arrives at his mother's with scarcely time left to kiss her goodbye as the 6 days are up.

This film won an award in Cannes (i960). It is both romantic and sensitive, it depicts the war, its heroics, its horrors and its cowardice at the simple soldier's level.

The best sequences ares the hero's panic when faced by the tanks ; the meeting with a woman who is deceiving her soldier husband ; a journey in a lorry over the deformed roads ; the love and sudden separation of the young couple in the overcrowded trains ; the last meeting with the mother.

Tchoukral said "In this film I wanted to talk to my comrades, men of my age who became soldiers when they left school. I wanted to show what sort of man my hero was. Leaving out all battle scenes, I tried to find a subject which would evoke war". (Dictionary of Films - G. Sadoul)

"LA BALLADE DU SOLDAT" de Tchoukral, URSS 1960. Version originale. Sous-titres en frangais et allemand.

For list of members of 1969 Committee, please see p. 9 of Bulletin 50 (1968).

Activities during 1968

Considering a late start to the season due to problems relating to maintenance of its three boats, the sailing section of the Club Nautique is proud of its achievements.

- 97 members (as opposed to 71 in 1967, 43 in 1966 and 23 in 1965) of which 59 were newcomers to sailing and 21 were experienced yachtsmen. 30 of the newcomers finished satisfactorily the course and were able to enjoy use of the section's boats.

- 400 lessons of which 70 consisted of "intensive" courses held during July, were given by our eleven instructors and the full-time instructor during July.

5 theoretical lectures in French and 5 in German were given by Messers Florent and Kessler. The French version was duplicated and given to all members.

4 meetings were held at which between 30 and 45 members were present. A very enjoyable evening was spent dining at Corsier, where members had an opportunity to get to know each other better.

Programme for 1969

Our aims for 1969 are the following :

To have a maximum of 110 members (late applications would have to be turned down 1) of whom approximately 20 would be from outside Cern in order to prevent us from becoming too introspective.

To have a fleet of 4 boats :

- "Cernios" rebuilt by a boat-yard (or perhaps a plastic boat used for lessons, for whose purchase we have asked for money from the Administration).

- Two new plastic "Triolet" type yachts

- The "Vaurien" the veteran of our fleet

The Cern Yacht Club will continue to be based at Versoix, where we are now firmly established. It will be affiliated to the Morges Yacht Club. Thus enabling the more sporting members to participate in regattas. A theoretical course in English will be distributed. A sailing week-end, including free trips on the lake, will start off the season.

We have heard from an official source, usually very well informed, that the summer of 1969 will be extremely propitious for sailing i

Subscriptions for 1969

In order to achieve our aims, we need to have income as soon as possible. That is why at the meeting held on November 28th the following rates were approved :

Active members (employed at Cern) : 60 francs + 10 francs for maintenance (this sum of 10 francs will be refunded to all those who have spent at least, two hours on maintenance or other work for the Club)

This subscription will be increased by 10 francs if paid after March 1st 1969*

Associate members (families of Cern staff) : 60 francs

Associate members (active members not falling into one of the above categories) : 60 francs + 20 francs

Payment of these subscriptions will allow for as many lessons as necessary (both for beginners and for more advanced sailors) and will allow for unlimited use of the Club's boats.

N.B. In Geneva, a series of five lessons costs 40 francs and to hire a sailing boat costs 12 francs per hour. A comparison with our rates is extremely favourable to us.

The Yacht Club now exists but as yet has no assets. The two new boats can not be ordered unless the money is available. If you wish to join the club for the 1969 season, please fill in the reply coupon attached below and return it to us. We will then get in touch with you. By joining now you will pay less and will allow the Club to achieve its aims and to serve you better.

Maintenance

Thanks to the help of various people, the boats are on the Cern site, where they can be worked on, protected from the elements. Compared with last season there is not much work to do. If you are free on Saturdays or regularly one evening, please use the reply coupon published on page 10 of this Bulletin to inform the Committee.

ASSOCIATION DU PERSONNEL
C O N F E R E N C E

HORMONES SEXUELLES ET ESPACE-
MENT PES NAISSANCES

par le Professeur M. REMAER

Mardi 14 Janvier 1969 a 20.30
Amphitheatre



STAFF ASSOCIATION
CONFERENCE

SEX HORMONES MP THE SELECTIVE
TIMING- OF BIRTHS

by Professor M. REMAER

Tuesday 14 January at 20.30
Auditorium

Le Professeur Marcel RENAER est docteur en medecine k 1'University de Louvain en Belgique. II obtint en 1946 le titre d'agregé de l'enseignement superieur avec un memoire intitule "Le Metabolisme du fer chez la femme enceinte et chez le nouveau-ne". II est professeur de gynecologie et d'obstetrique ainsi que de morale medicale. Ces 20 dernieres annees il s'est particulierement interesse a la mortality p6rinatale.

L'usage de certains steroldes sexuels constitue a 1'heure actuelle la methode la plus elegante d'espacement des naissanees, Elle est employee de par le monde, sur une eehelle sans cesse croissante.

A part la pilule de Pincus et Rock, deux autres methodes de contraception sont egalement fort repandues : la methode sequentielle et les progestogenes administres de faeon continue, Trois autres methodes sont a 1'etude : la "mini-pilule", la "morning-after pill" et les progestogenes a action prolongee administres en injection.

La conference a pour but d'indiquer le mode d'action de ces differences methodes, leur efficacite, leur acceptability, leurs inconvenients mineurs et les dangers eventuels.

Le Professeur M. Renaer a egalement etudie la douleur ehronique dans la pratique gyneeologique. Un livre sur "La Douleur chronique en gynecologie" est sous presse.

II s'est egalement occupe ces dernieres annees, du traitement de 1'infertility par absence d'ovulation.

La projection de diapositives aecompagnera cette conference, qui sera donnee en frangais et traduite simultanement en anglais.

Professor Marcel RENAER is a Poctor of Medicine at the University of Louvain in Belgium. In 1946 he obtained his "agregation de l'enseignement superieur" with a paper entitled "The metabolism of iron in pregnant women and new-born babies". He is a Professor of Gynaecology and Obstetrics, and of Medical Ethics. For the last twenty years he has been particularly interested in perinatal mortality.

At present, steroids offer the most convenient form of birth control. They are used on an increasing scale throughout the world.

Apart from the Pincus and Rock pill, there are two other methods which are very w2dly used : the date-method, and that of constantly administering progestogens. Three further methods are at present being studied ; the "mini-pill", the "morning-after pill" and the long-duration progestogens, which are given by injection.

The lecturer will describe the way in which each of these various methods work, their efficiency, acceptability, minor disadvantages and possible dangers.

Professor M. Renaer has also made a study of chronic pain in gynaecological practice, A book entitled "Chronic pain in gynae-cology" is about to be published.

In recent years he has also studied ways of treating infertility due to a failure of the ovulation process.

A number of slides will be shown during the course of the lecture which will be given in French, with simultaneous interpretation into English.